

TREKSTOR[®]
Enjoy now.



Bluetooth[®] SoundBall 2in1

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы желаем Вам много радости с TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1. Пожалуйста, тщательно ознакомьтесь со следующими разделами, чтобы вы знали особенности этого продукта и его эксплуатации.

Текущую информацию о продукте можно найти на веб-сайте TrekStor www.trekstor.de

Со всей продукцией и аксессуарами можно ознакомиться здесь www.trekstor-onlineshop.de

1) Дополнительная информация

Соблюдайте правила техники безопасности и инструкции по использованию в главе 2 этого руководства.

Сохраните это руководство и при передаче устройства также передайте его новому владельцу.

Используйте устройство только по прямому назначению (см. главу 3). Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования устройства. Далее, производитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и последующего повреждения.

Производитель оставляет за собой право постоянного улучшения продукта. Эти изменения могут быть сделаны без прямого описания в данном руководстве. Информация, содержащаяся в настоящем документе, не отражает уровень технического исполнения.

2) Инструкции по эксплуатации и использованию



Предупреждение: Не используйте и не заряжайте устройство, если аккумулятор поврежден или протекает.



Предупреждение: Это устройство может воспроизводить большую громкость. Во избежание повреждения слуха, которое может произойти сразу или со временем, не слушайте на большой громкости в течение длительного периода времени. Пожалуйста, имейте в виду, что потеря слуха также может произойти со временем. Со временем вы могли бы адаптироваться к большой громкости, которая могла бы казаться нормальной для вас, но ваш слух, возможно, уже был нарушен. Чем большую громкость вы установите, тем быстрее вы можете получить повреждения слуха.



Внимание: ваша безопасность важна для нас! В дорожном движении безопасность всегда имеет преимущество. Защитите себя и других участников дорожного движения тем, что вы будете пользоваться устройством только тогда, когда это позволяет состояние дорожного движения и вы никого не подвергаете опасности или никому не мешаете. Настройте громкость звука устройства для собственной безопасности так, чтобы вы и дальше могли воспринимать все шумы окружающего мира. Учитывается законодательство, действующее в вашем регионе.



Технические работы на устройстве должны выполняться квалифицированными лицами. Устройство не должно быть вскрытым и в нем не должны быть сделаны никакие изменения. Компоненты не могут обслуживаться пользователем.



Защищайте прибор от воздействия очень высоких и низких температур и температурных колебаний. Используйте только при температуре окружающей среды в пределах от 10° C до 40° C.



Не ставьте прибор рядом с источником тепла и в месте не защищенном от прямых солнечных лучей.



Очистка поверхности блока никогда не должна проводиться с использованием растворителей, пятновыводителей, моющих средств или других химических продуктов, вместо этого пользуйтесь мягкой сухой тканью или мягкой щеткой.



При прикреплении устройства с помощью присоски обратите внимание на то, чтобы поверхность присоски и поверхность, на которую должен быть прикреплён SoundBall, была гладкой, чистой и нежирной. Всегда используйте для отделения присоски предназначенный для этого язычок, не натягивайте прямо на изделие!

3) О Bluetooth® SoundBall 2in1

TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1 представляет собой переносную влагонепроницаемую колонку Bluetooth (IP X4) с функцией хендсфри. В сочетании с мобильным телефоном с Bluetooth или любым другим устройством с Bluetooth TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1 создает надежное и быстрое соединение и передает беспроводным способом музыку и звонки.



Цвет встроенного светодиода (D) зависит от модели SoundBall 2in1. Описанные цвета – красный и белый – в руководстве пользователя могут в вашей модели быть другими.

4) Комплектация

- TrekStor Bluetooth® SoundBall 2in1
- Кабель USB (Micro-USB / USB-A)
- Инструкция по эксплуатации

5) Технические требования

Размеры (В x Ø) : 68 мм x 70 мм

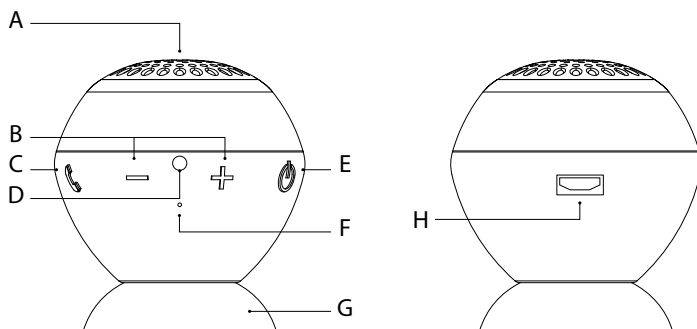
Вес: 118 г

материал корпуса: пластик, резина

Батарея: Li-Polymer, 500 mAh

Интерфейсы: Разъемы зарядки микро-USB, Bluetooth

6) Элементы управления и разъемы



- A) Громкоговоритель
- B) Регулировка громкости + выбор композиции ("-" / "+")
- C) Многофункциональная кнопка
- D) Светодиодный индикатор, два цвета
- E) Выключатель
- F) Микрофон
- G) Присоска с зажимом
- H) Разъемы зарядки микро-USB

7) Заряд SoundBall 2in1

Вставьте кабель микро-USB в соответствующий разъем (H) в SoundBall 2in1 и соедините его с ПК или USB-адаптером для розетки. Во время заряда батареи индикатор горит красным цветом. Как только устройство зарядится полностью, красная лампочка гаснет.

i При низком заряде батареи красная лампочка загорается каждые 4 секунды, а также раздается предупреждающий сигнал. Заряжайте ваш SoundBall 2in1, как описано выше.

i Максимальное время автономной работы достигается примерно через 10 циклов.

8) Включение SoundBall 2in1

Нажмите и подержите кнопку включения/выключения (E) около 4-5 сек., пока не раздастся нарастающий звук. Теперь SoundBall 2in1 включен и готов к использованию (в режиме ожидания). Функция Bluetooth активна, а светодиодный индикатор горит прерывистым белым светом.

9) Соединение SoundBall 2in1 с устройством с Bluetooth

- а) Разместите SoundBall 2in1 на расстоянии около 1 метра от целевого устройства.
- б) Включите SoundBall 2in1 (см. 8).
- в) Активируйте функцию Bluetooth целевого устройства. Более подробную информацию вы найдете в руководстве пользователя целевого устройства.
- г) Сделайте ваше устройство видимым для других Bluetooth-устройств.
- д) Активируйте на вашем устройстве поиск других активных Bluetooth-устройств поблизости.
- е) Выберите в целевом устройстве из списка доступных Bluetooth-устройств "SOUNDBALL" и соедините ваше устройство с SoundBall 2in1.
- ё) Как только оба устройства соединены, в SoundBall 2in1 раздастся короткий сигнал и светодиод будет мерцать белым светом каждые 2 секунды.

i Следите за тем, чтобы при работе с Bluetooth расстояние между SoundBall 2in1 и подсоединенным устройством не превышало 10 м.

i Вы можете прервать соединение, деактивировав функцию Bluetooth целевого устройства или выключив SoundBall 2in1.

10) Передача музыки с помощью SoundBall 2in1

- а) Включите SoundBall 2in1 (см. 8) и соедините SoundBall 2in1 с целевым устройством (см. 9).
- б) Запустите воспроизведение музыки на целевом устройстве. Данная музыка будет автоматически воспроизводиться на вашем SoundBall 2in1.

i На некоторых устройствах следует предварительно указать устройство воспроизведения. Для этого в соответствующем разделе меню следует выбрать "SOUNDBALL".

- в) Во время воспроизведения вы можете изменять громкость, коротко нажимая "+" или "-" в регулировке громкости (B).
- г) Для перехода к следующей или предыдущей композиции в списке воспроизведения подключенного устройства нажмите и подержите 3-4 секунды "+" или "-" в регулировке громкости (B).
- д) Для того чтобы поставить воспроизводимое на паузу, коротко воспользуйтесь многофункциональной кнопкой (C). Для продолжения воспроизведения опять коротко нажмите мультифункциональную кнопку.

i Следите за тем, чтобы при работе с Bluetooth расстояние между SoundBall 2in1 и подключенным устройством не превышало 10 м.

11) Использование функции хендсфри в SoundBall 2in1

Убедитесь, что ваш мобильный телефон и SoundBall 2in1 подсоединены друг к другу (см. 9). Как только на мобильный телефон поступит звонок, вы услышите характерный сигнал от SoundBall 2in1. Вы можете пользоваться следующими телефонными функциями прямо в SoundBall 2in1:

Прием входящих вызовов

Коротко нажмите многофункциональную кнопку (C), чтобы принять звонок и провести разговор через микрофон и колонки SoundBall 2in1. Для изменения громкости нажмите "+" или "-" в регулировке громкости (B).

Исходящие вызовы

С помощью SoundBall 2in1 также можно осуществлять исходящие звонки. Нажмите и подержите многофункциональную кнопку (C) 3-4 секунды. Раздастся короткий сигнал, и вы услышите из колонок SoundBall 2in1 звуки набора номера, который осуществляется вашим мобильным телефоном.

i *В зависимости от модели телефона будет набираться либо самый верхний номер из списка набранных, либо самый последний набранный номер.*

Завершение разговора

Для завершения разговора коротко нажмите многофункциональную кнопку (C). Раздастся короткий сигнал, и разговор завершится.

Отклонение входящего вызова

Вы можете отклонить входящий вызов, нажав и задержав многофункциональную кнопку (C) на 2-3 сек. Раздастся короткий угасающий сигнал, и вызов будет отклонен.

i *Все телефонные функции SoundBall 2in1 в вашем распоряжении даже при прослушивании музыки с мобильного телефона на SoundBall 2in1. Получаете ли вы входящий вызов или звоните сами, звук воспроизведения гасится. После завершения звонка SoundBall 2in1 автоматически продолжит воспроизведение.*

i *Следите за тем, чтобы при работе с Bluetooth расстояние между SoundBall 2in1 и подключенным устройством не превышало 10 м.*

12) Выключение SoundBall

Нажмите и подержите включатель / выключатель (E) около 3 сек., пока не раздастся угасающий сигнал. Светодиод погаснет, и SoundBall 2in1 выключится.

13) Авторские права и торговые марки

Законы об авторских правах запрещают копирование данных этого продукта или содержание данного руководства (иллюстрации, справочные документы и т.д.), полностью или частично, без согласия владельца авторских прав.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Авторское право © 2013 TrekStor GmbH. Все права защищены. Другие приведенные названия продуктов и компаний являются или могут являться товарными знаками соответствующих владельцев.

Akku-Entsorgung

Informationspflicht gemäß Batterieverordnung (BattV)

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, nicht mehr verwendete Batterien und Akkus ordnungsgemäß zurückzugeben. Lassen Sie diese bitte nur über den Fachhandel oder durch Batteriesammelstellen entsorgen. Hier leisten Sie einen konkreten Beitrag zum Umweltschutz.

Seit 1998 verpflichtet die Deutsche Batterieverordnung alle Bürgerinnen und Bürger, verbrauchte Batterien und Akkus ausschließlich über den Handel oder speziell dafür eingerichtete Sammelstellen zu entsorgen (gesetzliche Rückgabepflicht).

Handel und Hersteller sind verpflichtet, diese Batterien und Akkus unentgeltlich zurückzunehmen und ordnungsgemäß zu verwerten oder als Sondermüll zu beseitigen (gesetzliche Rücknahmepflicht).

 Der verbaute Li-Polymer Akku dieses Geräts ist mit dem nebenstehenden Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und der Art des verwendeten Akkus gekennzeichnet.

Akku ausbauen

 *Bevor Sie Ihr ausgedientes Gerät zur Entsorgung geben, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.*


Battery disposal

Reporting requirement according to the Battery Directive (BattV)

Batteries are not part of the domestic waste. The consumer is obliged to return no longer used batteries properly. Please dispose of them by a specialized trade or a battery collection point. Hereby you make an important contribution to environmental protection.

Since 1998 the German Battery Directive compels all citizens to dispose of used batteries exclusively through the trader or specially equipped departments (legal return obligation).

Trade and manufacturers are committed to take back batteries for free and to exploit it properly or to remove it as special waste (legal take-back obligation).

 The built-in lithium-polymer battery of this device is marked with the adjoining symbol, consisting of a crossed out bin and the used battery type.

Remove battery

 *Before you return a disused device for disposal, the battery has to be removed from the device.*

EC DECLARATION OF CONFORMITY

As manufacturer and importer respectively:

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8 - 10
D-64653 Lorsch, Germany

herewith declares that the products

Product: Bluetooth® SoundBall 2in1

Type: Bluetooth® Speaker Device

comply with the following directive(s):

- **1999/5/EC** Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment
- **2004/108/EC** EMC Directive: Electromagnetic Compatibility
- **2006/95/EC** Low Voltage Directive

The following norms were consulted to assess conformity:

- **EN 300 328 V1.8.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
- **EN 301 489-1 V1.9.2**
EMC and ERM: EMC standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- **EN 301 489-17 V2.2.1**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems.
- **EN 60065:2002/AC:2007**
Audio, video and similar electronic apparatus – Safety requirements

The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.

The manufacturer also declares the conformity of the product according to the following directives:

- **2001/95/EC** **General Product Safety**
- **2002/95/EC** **RoHS: Hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **2009/125/EC** **Ecodesign requirements for energy-using products**

Lorsch, 04.07.2013



Thorsten Koroscha, LPM



Supportinformationen

Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website **www.trekstor.de** über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt (z. B. neu verfügbare Firmware-Updates).

Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

FAQ Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.

E-Mail Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an **support.de@trekstor.de**.

Telefonsupport Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR***, **01805-87357867***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

Support information

If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website **www.trekstor.de/en** about the up-to-date information concerning your product (e. g. available most recent firmware releases).

In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

FAQ The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.

E-Mail Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to **support.en@trekstor.de**. You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.

Phone support Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.